

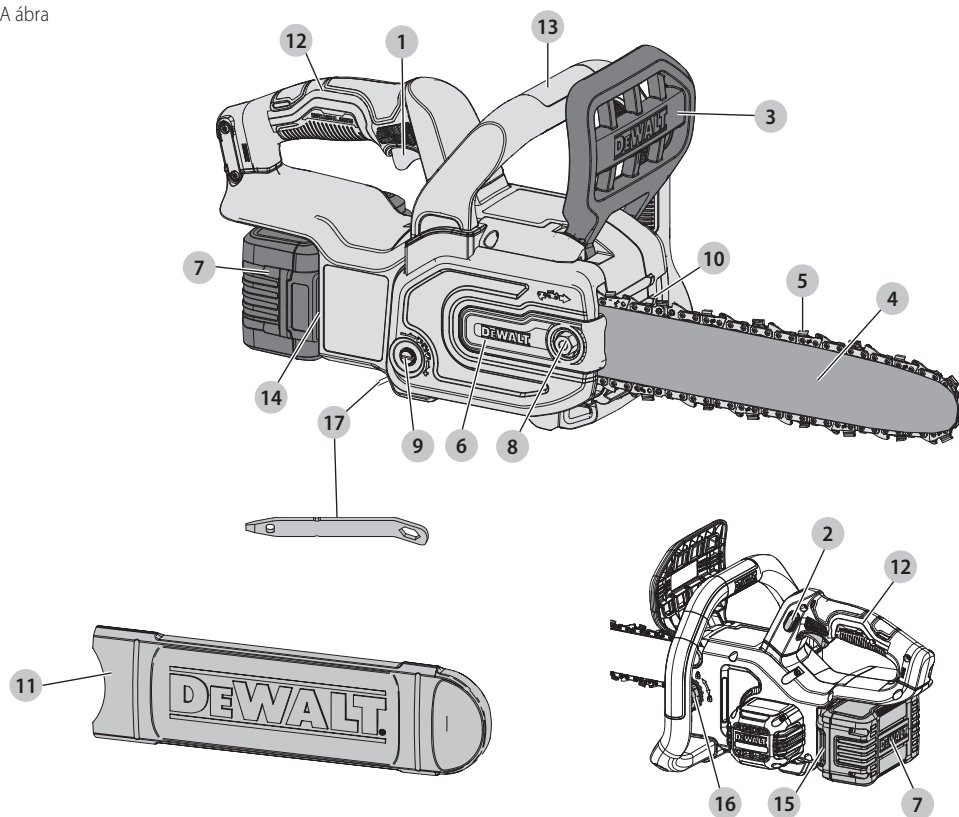


533231 - 14 H

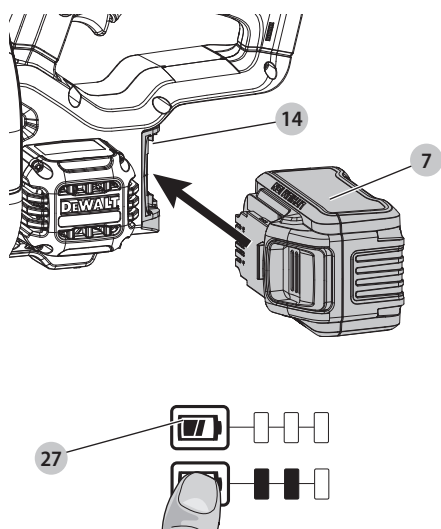
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

DCMCS565

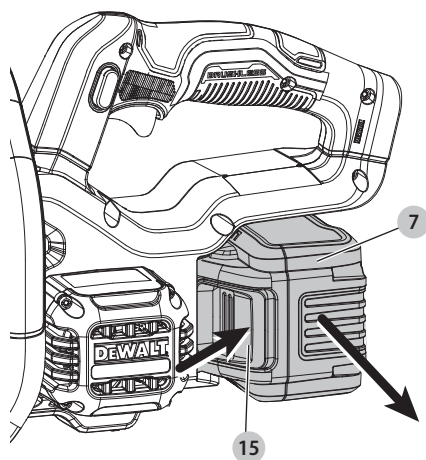
A ábra



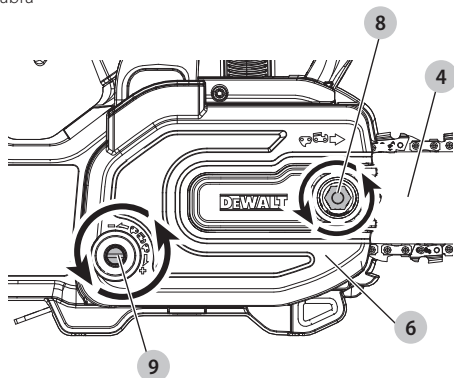
B ábra



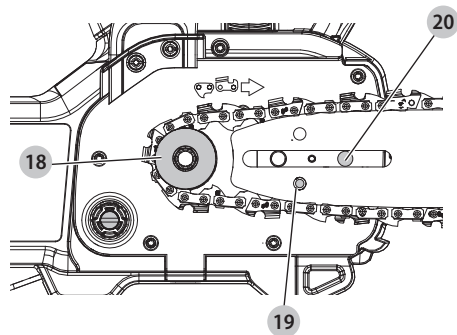
C ábra



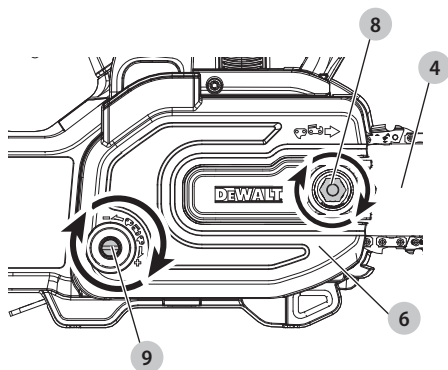
D ábra



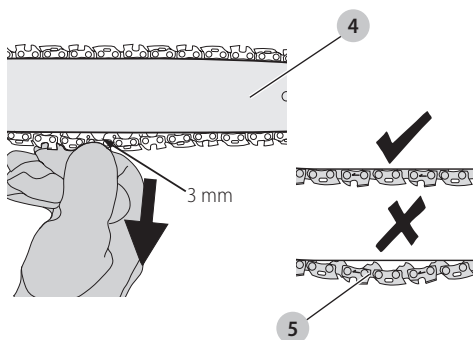
E ábra



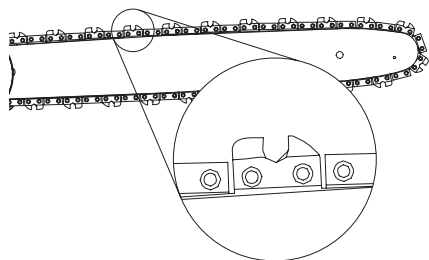
F ábra



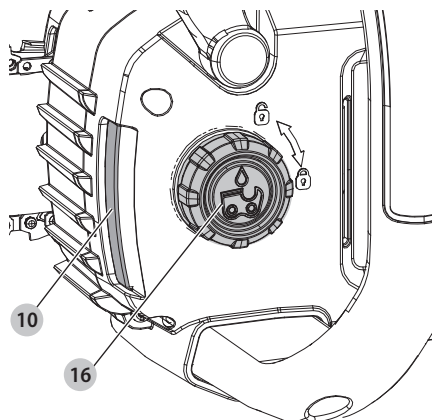
G ábra



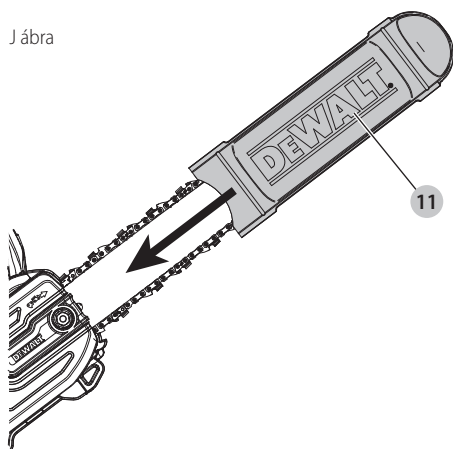
H ábra



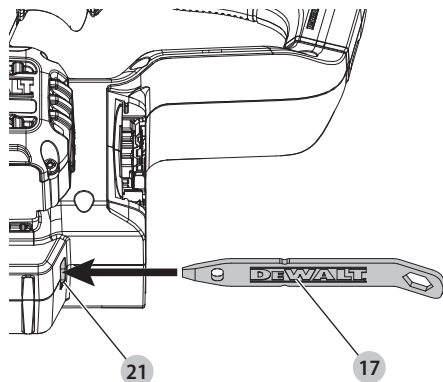
I ábra



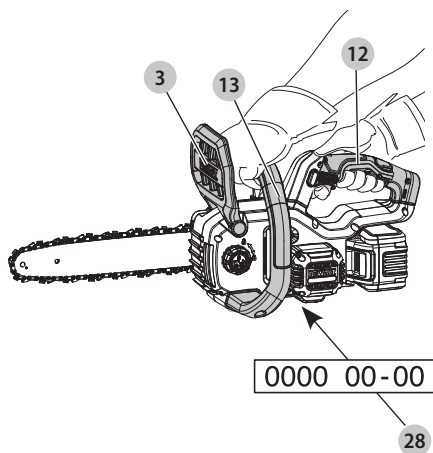
J ábra



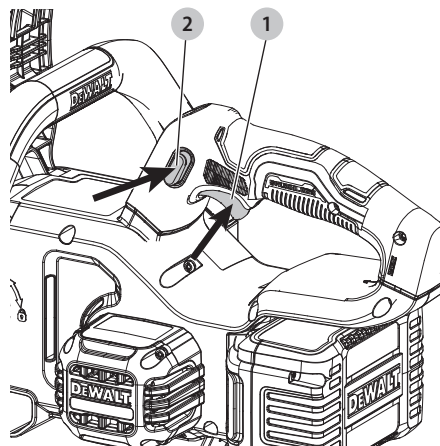
K ábra



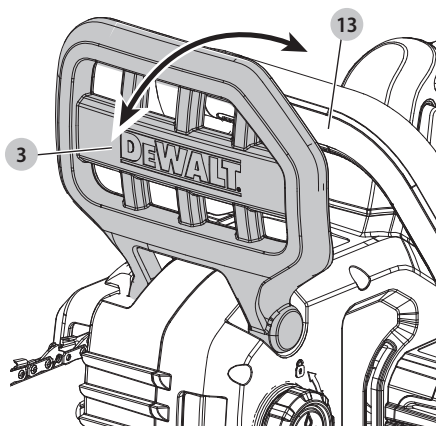
L ábra



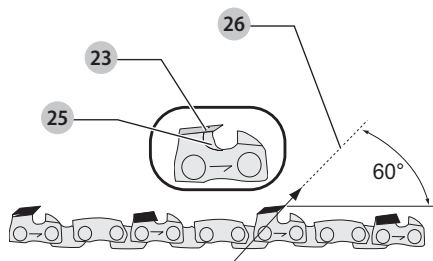
M ábra



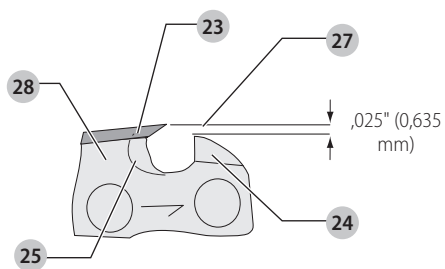
N ábra



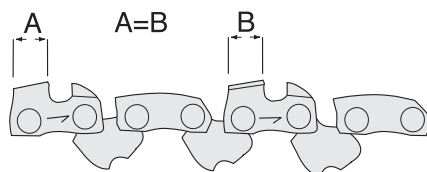
O ábra



P ábra



Q ábra



18 V-OS LÁNCFŰRÉS

DCMCS565



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a jelen kézikönyvben található összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és előírást, beleértve az eredeti szerszám kézikönyvben vagy a különálló Akkumulátorok és töltők kézikönyvben található akkumulátor és töltők fejezeteket is. Kézikönyvek az ügyfélszolgálaton szerezhetők be (lásd a kézikönyv hátoldalát).



Műszaki adatok

	DCMCS565	
Feszültség	V_{DC}	18
Típus		1
Akkumulátor típusa		Li-ion
Láncvezető hossza	cm	30
Lánc max. sebessége (terhelés nélkül)	m/s	7,3
Maximális vágóhossz	cm	26
Olajfeltöltés mennyisége	ml	215
Súly (fűrészlánc, láncvezető, láncvezető-burkolat, olaj és akkusomag nélkül)	kg	2,7

Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN62841-4-1 szabvány szerint.

L_{PA} (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	86
K (toleranciafaktor a kibocsátási hangnyomásszintnél)	dB(A)	3,0
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	95
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	4,9
Rezgéskibocsátási érték a_{H1} =	m/s ²	4,0
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5

Az adatlapon megadott rezgés- és/vagy zajkibocsátási szintet az EN62841 szabvány szerinti sztenderdizált teszt alapján határoztuk meg, így az egyes szerszámok értékei egymással összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a kitettség mértékének előzetes értékeléséhez is.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Az itt megadott rezgési és/vagy zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a rezgés és/vagy zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.

A rezgésnek és/vagy zajnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a rezgés és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a rezgés szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv



18 V-os láncfűrész,

DCMCS565

A DEWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-1:2020.

2000/14/EK, láncfűrész (kategória I. melléklet 6. pont), V. melléklet

L_{WA} (mért hangteljesítményszint) 95 dB(A)

L_{WA} (garantált hangteljesítmény) 100 dB(A)

Ezek a termékek megfelelnek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Markus Rempel

Műszaki alelnök, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Németország

2024. 10. 20.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa át a kezelési útmutatót.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

▲ VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos** vagy **súlyos sérülést okoz**.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos** vagy **súlyos sérüléshez vezethet**.

▲ VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű** vagy **közepesen súlyos sérüléshez vezethet**.

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyag** kárt okozhat.

▲ Áramütés veszélyét jelzi.

▲ Tűzveszélyt jelez.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át az elektromos szerszámmal mellékelt összes utasítást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben tartózkodókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.** Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapterdugót. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrénnel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
- Védje az esőtől és az egyéb nedvességtől az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnő az áramütés veszélye.
- Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye az elektromos szerszámot, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt az éles peremektől és mozgó alkatrészekről, valamint védje az olajtól és hőtől.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Azzal csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használatát elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védő kapcsolóval (FI relével) védett áramforrást.** FI relé használata mellett kisebb az áramütés kockázata.

3) Személyes biztonság

- Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett műveletre és használja a józan ítélőképességét.** Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.

Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmeletlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra/elemlre kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az újrat a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** Forgó alkatrészen felejtett szerelőkulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- Megfelelő öltözkézet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha az adott eszközhöz porszivó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. megfelelően használja.** Porszivó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságtérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** A gondatlan cselekvés már a másodperc töredéke alatt is súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy váltsa le az akkusomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékokat cserél a szerszámon, vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.

- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A jól karbantartott vágószerszám éles vágóéllel kevésbé hajlamos a megakadásra és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **A fogantyúkat és markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsze az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.** Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémest tárgytól, például tűzőkapocstól, érmétől, kulctól, szögől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezéseket rövidre zárhatná.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.** A sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- f) **Tüztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkucsomagot.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.
- g) **Tartsa be minden töltési útmutatást, és ne töltsen az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

6) Szerviz

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.
- b) **Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

Általános biztonsági figyelmeztetések láncfűrészekhez

- a) **Amíg a láncfűrész működésben van, testének minden részét tartsa távol a fűrészlánctól.** A szerszám beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez nem ér hozzá. Elég egy pillanatnyi figyelemkihagyás, és a fűrészlánc összekuszálhatja a ruházatát, vagy testi sérülést okozhat.
- b) **Jobb kezével mindig a hátsó fogantyúnál, bal kezével pedig az első fogantyúnál tartsa a láncfűrész.** Az előbbi kéztartás fordítottját soha ne alkalmazza, mert az növeli a személyi sérülés kockázatát.
- c) **A láncfűrész csak a szigetelt markolati felületeinél tartsa, mert előfordulhat, hogy a fűrészlánc rejtett vezetéket ér.** Ha a fűrészlánc áram alatt lévő vezetéket ér, a láncfűrész csúszap fém alkatrészei és áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- d) **Viseljen védőszemüveget. A hallása, feje, keze, lábszára és lábfeje védelme érdekében további védőfelszerelések használata is ajánlatos.** A megfelelő védőeszközök csökkentik a repülő törmeléktől vagy a fűrészlánc véletlen megérintésétől származó személyi sérülés veszélyét.
- e) **Ne használja a láncfűrész fán, létrán, épülettetőn vagy más instabil felületen.** A láncfűrész ily módon történő használata súlyos személyi sérülést okozhat.
- f) **Mindig biztonságosan álljon a lábán, és csak fix, biztonságos és egyenes felületen dolgozzon a láncfűrészrel.** Csúszós vagy instabil felületen állva elvesztheti az egyensúlyát és a láncfűrész feletti uralmát.
- g) **Feszülő ág vágásánál ügyeljen, mert visszacsaphat az ág.** Amikor a fa rostjaiban a feszültség enged, az ág megütheti a szerszám kezelőjét, és/vagy kibillentheti a fűrész a kezelő uralma alól.
- h) **Bokrok és facsometék vágásánál különösen legyen körültekintő.** A zsenge ágakba beakadhat a láncfűrész, a kezelő felé csapódhat, és kibillentheti egyensúlyából.
- i) **A láncfűrész az első fogantyúnál tartva, kikapcsolt állapotban és a testtől távol tartva hordozza. Tároláshoz mindig tegye rá a láncvezető burkolatát a láncfűrészre.** A láncfűrész helyes kezelésénél kisebb annak a valószínűsége, hogy véletlenül megérintenék a fűrészláncot.
- j) **Tartsa be a szerszám kenésére, a lánc feszítésére és a láncvezető és a lánc cseréjére vonatkozó útmutatásokat.** A helytelenül feszített vagy kent lánc elszakadhat, vagy nagyobb lesz a szerszám visszarúgásának esélye.
- k) **Csak fát vágjon. Rendeltetéséről eltérő célra ne használja a láncfűrész.** Például: ne vágjon vele fémet, műanyagot, falazatot vagy nem fából készült

építési anyagokat. A láncfűrész rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.

- l) **Ne próbáljon fát kivágni, amíg meg nem értette a kockázatokat, és azt, hogy miként kerülheti el őket.** A fa kivágásakor a kezelőt és a közelben tartózkodókat is súlyos személyi sérülés érheti.
- m) **Kövessen az összes utasítást az elakadt anyag eltávolításakor, a láncfűrész tárolásakor vagy karbantartásakor. Győződjön meg róla, hogy a kapcsolót kikapcsolta, és az akkumulátorcsomagot eltávolította.** Ha az elakadást okozó anyag eltávolítása vagy szervizelés közben a láncfűrész véletlenül beindul, súlyos személyi sérülést okozhat.

A visszarúgás okai és megelőzésük:

Visszarúgás akkor történik, amikor a láncvezető orr-része vagy hegye hozzáér egy tárgyhöz, vagy amikor a faanyag összezárl, és a fűrészlánc beszorul a vágatba.

Ha a fűrész hegye valamihez hozzáér, vagy amikor a lánc beszorul a vágatba, hirtelen ellenhatás léphet fel, amely a láncvezetőt felfelé és hátra, a kezelő irányába löki.

Ha a fűrészlánc a láncvezető felső része mentén beszorul, a láncvezetőt gyorsan hátrafelé, a kezelő irányába lökheti.

Az említett ellenhatások bármelyike azt okozhatja, hogy a kezelő elveszíti a fűrész feletti uralmát, és súlyos sérülést szenved. Ne kizárólag a metszőfűrészbe épített biztonsági eszközökben bízson. A láncfűrész használójaként a balesetek és sérülések elkerülése érdekében néhány intézkedést kell tennie.

A visszarúgás a láncfűrész rendeltetésétől eltérő vagy helytelen használatának vagy a körülményeknek a következménye, de az alábbi óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- a) **Hüvelykujjával és többi ujjával a fogantyúkat közrefogva erősen markolja a fűrész mindkét kezével; testével és karjával úgy helyezkedjen, hogy ellenállhasson a visszarúgó erőnek.** A visszarúgó erőket a kezelő uralhatja, ha megteszi a szükséges óvintézkedéseket. Ne hagyja, hogy félrehúzzon a láncfűrész.
- b) **Ne nyúljon ki túl messzire, és vállmagasság felett ne fűrészelj.** Így könnyebben elkerülheti, hogy a fűrész hegye véletlenül hozzáérjen valamihez, és váratlan helyzetekben is jobban tudja uralni a szerszámot.
- c) **Cseréhez csak a gyártó által előírt láncvezetőt és fűrészláncot használjon fel.** Nem megfelelő fűrészlánc és láncvezető a lánc szakadását és/vagy a szerszám visszarúgását okozhatja.
- d) **A fűrészláncot a gyártó útmutatásainak megfelelően éleze és tartsa karban.** A mélységátároló magasságának csökkentése növelheti a visszarúgás esélyét.

A visszarúgás esélyének minimalisra csökkentéséhez a következő óvintézkedéseket tegye meg:

1. **Erősen markolja a fűrész. Mindkét kezével erősen tartsa, amikor jár a motor. Hüvelykujjával és többi ujjával a fogantyúkat közrefogva erősen markolja a fűrész.** A láncfűrész előre húz, amikor a láncvezető alsó széle mentén vág, és hátrafelé tol, amikor a láncvezető felső széle mentén vág.
2. **Ne nyúljon ki túl messzire.**
3. **Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.**
4. **Ne hagyja, hogy a láncvezető orr-része fatörzshöz, faágához, talajhoz vagy más akadályhoz érjen.**

5. **Ne vágjon vállmagasság felett.**
6. **Használjon kis visszarúgású láncot és visszarúgást csökkentő láncvezetőt, hogy kisebb legyen a visszarúgás kockázata.**
7. **Cseréhez csak a gyártó által előírt vagy azzal egyenértékű láncvezetőt és láncot használjon fel.**
8. **Soha ne hagyja, hogy a mozgó lánc bármilyen tárgyhöz érjen a láncvezető csúcscsál.**
9. **Tartsa a munkaterületet akadályoktól (pl. fák, ágak, kövek, kerítések, tuskók stb.) mentesen.** Szüntessen meg vagy kerüljön ki minden olyan akadályt, amelybe a fűrészlánc beleütközhet, amíg Ön rönköt vagy ágat vág.
10. **Láncfűrész mindig éles és megfelelő feszességgű legyen. Laza vagy életlen lánc használatánál nagyobb a visszarúgás esélye.** Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét, amikor a motor nem jár, és a szerszám dugasza ki van húzva; járó motor mellett soha ne tegye.
11. **A vágást teljes sebességgel mozgó láncsal kezdje és folytassa.** Kisebb sebességgel mozgó láncnál nagyobb a visszarúgás esélye.
12. **Egyszerre csak egy ágat vágjon.**
13. **Legyen rendkívül óvatos, amikor visszatér egy korábbi vágatba.** Tegye bele az aprítótüskét a fába, és vágás előtt várja meg, amíg a lánc eléri a teljes sebességét.
14. **Beszűrő vagy fúró irányú vágással ne próbálkozzon.**
15. **Figyeljen az elmozduló ágakra vagy más erőkre, amelyek elzárhatnak egy vágatot, és beszorulhatnak vagy beeshetnek a láncba.**
16. **A láncvezetőnek és a fűrészláncnak csak olyan ajánlott kombinációja/kombinációi amely(ek) használható(k), és amely(ek) fenntartja/kenntartja a kapcsolódó szabványoknak való megfelelést.**
17. **Csak ajánlott kenőanyagokat használjon.**

Visszarúgás elleni biztonsági funkciók

▲ FIGYELMEZTETÉS: A fűrész rendelkezik a visszarúgás veszélyének csökkentését segítő következő funkciókkal, azok viszont nem küszöbölik ki teljesen ezt a veszélyes reakciót. Láncfűrész használójaként ne kizárólag a biztonsági eszközökben bízson. Be kell tartania a kézikönyvünkben említett óvintézkedéseket, útmutatásokat, karbantartási tudnivalókat, amelyek segítségével elkerülheti a súlyos sérülést okozó visszarúgást és más erőket.

- Visszarúgást csökkentő láncvezető, kis sugarú csúcscsál készül, ami csökkenti a visszarúgás-veszélyes zóna nagyságát a láncvezető csúcscsál. Az elektromos láncfűrészek biztonsági követelményei szerint végzett teszteset során bebizonyosodott, hogy a visszarúgást csökkentő láncvezető jelentős mértékben csökkenti a visszarúgások számát és súlyosságát.
- A kis visszarúgású lánc kontúrozott mélységátárolóval és ütközős láncszemmel készül, amelyek eltérítik a visszarúgó erőt, és lehetővé teszik, hogy a fa fokozatosan jusson be a vágóélbe. Az olyan lánc minősül kis visszarúgású láncnak, amely megfelel az ANSI B175.1–2012 szabványban a visszarúgással szemben támasztott teljesítménykövetelményeknek.
- Ne használja a fűrész fán, létrán, állványon vagy más instabil felületen.
- A szigetelt markolási felületeinél tartsa, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágószerszám rejtett vezetéket érhet. Ha a szerszám áram alatt lévő vezetéket ér, fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.

- Ne próbálja a képességét vagy gyakorlottságát meghaladó munkákat végezni. Olvassa át alaposan, és sajátítsa el teljes mértékben a kézikönyvünk minden útmutatását.
- A láncfűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez nem ér hozzá.
- Egy kézzel ne használja a láncfűrészt! Attól súlyos sérülés érheti a kezelőt, a segítőit vagy a nézelődőket. A láncfűrész csak kétkézes használatra készült.
- A fogantyútartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.
- Ne hagyja, hogy piszkos, törmelék vagy fűrészpor rakódjon le a motorra vagy a szellőzőnyílásokra.
- Állítsa le a fűrészt, mielőtt leteszi.
- Inddát és/vagy alacsony bozótot ne vágjon.
- Kisebb bozótot és facsemetéket rendkívül óvatosan fűrészeljén, mert a zseme ágakba beakadhat a láncfűrész, a kezelő felé csapódhat, és kibillentheti egyensúlyából.

Láncfűrészhez kapcsolódó nevek és kifejezések

- **Aprítás** – kivágott fa vagy fatörzs keresztvágása különféle hosszúságú darabokra.
- **Motorfék (ha van ilyen a szerszámon)** – eszköz, amely a kapcsoló elengedésekor leállítja a láncfűrészt.
- **Láncfűrész törzse** – a láncfűrész a fűrészlánc és a láncvezető nélkül.
- **Lánckerék** – fogazott kerék, amely hajtja a láncot.
- **Fakivágás** – egy fa kivágása.
- **Hátsó dőlési vágás** – fa kivágásánál a bemetsző vágással ellentétes oldalon végzett befejező vágás.
- **Elülső fogantyú** – a láncfűrész elülső részén vagy annak irányában elhelyezett támasztófogantyú.
- **Elülső kézvédő** – korlát a láncfűrész elülső fogantyúja és a láncvezető között, általában az elülső fogantyún, a kéz helye mellett.
- **Láncvezető** – szilárd szerkezet, amely támasztja és vezeti a fűrészláncot.
- **Borítóhüvely / láncvezetőfedél** – a láncvezetőre szerelt burkolat, amely segít megakadályozni a fogak érintését, amikor a fűrész nincs használatban.
- **Visszarúgás** – a láncvezető elmozdulása hátrafelé vagy felfelé, vagy mindkét irányban, amikor a fűrészlánc a láncvezető orr-része vagy a teteje közelében valamilyen tárgyba ütközik, pl. fatörzsbe, faágba, vagy amikor a fa bezárul, és a fűrészláncot beszorítja a vágatba.
- **Visszarúgás beszorulással** – a fűrész gyors hátralökődése, amikor a fa bezárul, és beszorítja a mozgó fűrészláncot a vágatba a láncvezető felső része mentén.
- **Visszarúgás forgással** – a fűrész gyors elmozdulása felfelé és hátrafelé, amikor a mozgó fűrészlánc a láncvezető csúcsának felső része mellett egy tárgyba (pl. fatörzsbe vagy ágba) ütközik.
- **Ágazás** – az ágak eltávolítása a kivágott fáról.
- **Kis visszarúgású lánc** – olyan lánc, amely megfelel az ANSI B175.1–2012 szabványban a visszarúgással szemben támasztott teljesítménykövetelményeknek (reprezentatív minta láncfűrészeken történő tesztelés esetén).
- **Normál vágási helyzet** – a fa aprításához és kivágáshoz szükséges helyzetek.
- **Bevágás alul** – a kidőlésének irányát meghatározó vágás.

- **Hátsó fogantyú** – a láncfűrész hátsó részén vagy annak irányában elhelyezett támasztófogantyú.
- **Visszarúgást csökkentő láncvezető** – olyan láncvezető, amely bizonyítottan jelentős mértékben csökkenti a visszarúgást.
- **Csere fűrészlánc** – olyan lánc, amely specifikus láncfűrészekkel végzett tesztelésen megfelel a visszarúgással szemben az ANSI B175.1–2012 szabványban támasztott teljesítménykövetelményeknek. Lehetséges, hogy más fűrészekkel történő használat esetén nem fog megfelelni az ANSI szabványban meghatározott teljesítménykövetelményeknek.
- **Fűrészlánc** – hurok alakú lánc vágófogakkal, amely elvágja a fát; a motor hajtja, és a láncvezető támasztja meg.
- **Bordás ütköző** – fa kivágásánál és aprításánál a fűrész vágás közbeni forgatására és helyzetének megtartására használt bordák.
- **Kapcsoló** – eszköz, amely a láncfűrész motorjához kapcsolódó áramkört zárja vagy megszakítja.
- **Kapcsoló-összekötő** – a szerkezet, amely a mozgást az indítókapcsolótól a kapcsolóhoz továbbítja.
- **Kapcsoló retesze** – elmozdítható ütköző, amely megakadályozza a kapcsoló véletlen működtetését. Maradék kockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő részecskék által okozott személyi sérülés.
- A munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés.
- A hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTUTATÓT

Akkumulátor típusa

Ezek az akkucsomagok használhatók:

Akkumulátor	(kg)	Akkumulátor	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40		

További információért olvassa el az Akkumulátor/töltő kézikönyvét.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen szem-, fül és fejdédőt.



Esőben ne hagyja kint a szabadban.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen védőlábbelit.



A fűrészlánc forgásiránya.



Ügyeljen a láncfűrész esetleges visszarúgására, és arra, hogy a láncvezető csúsa semmilyen tárgyhoz ne érjen hozzá.



Kapcsolja ki a készüléket. Mielőtt a karbantartásába kezd, vegye ki belőle az akkumulátort.



Hangteljesítmény a 2000/14/EK irányelv szerint garántálva.



A láncvezető csúcsát ne érintse semmilyen tárgyhoz.



A láncfűrész mindig két kézzel működtesse.



Aktiválja és oldja fel a láncféket.



Dátumkód helye (L ábra)

A gyártási dátum kódjának felépítése: **28** 4 jegyű évszám, 2 jegyű hét, majd egy 2 jegyű gyárkód.

Leírás (A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Indítókapcsoló
- 2 Reteszkar
- 3 Láncfék / elülső kézvédő
- 4 Láncvezető
- 5 Fűrészlánc
- 6 Lánckerék burkolata
- 7 Akkucsomag†
- 8 Láncvezető záróanya
- 9 Láncfeszítő csavar
- 10 Olajsztint jelzője
- 11 Láncvezető hüvelye
- 12 Hátsó fogantyú
- 13 Elülső fogantyú
- 14 Akkuház
- 15 Akkumulátor kioldógombja
- 16 Olajtartály sapkája
- 17 Csavarkulcs

†Egyes csomagok/kiszérelések tartalmazzák.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze az alkatrészeket és tartozékokat nem sérültek-e meg szállítás közben.

Rendeltetésszerű használat

A(z) DCMCS565 láncfűrész legfeljebb 25 cm átmérőjű ágak és fatörzsek vágására tervezték.

NE használja nedves környezetben, illetve ahol gyúlékony folyadékok vagy gázok vannak jelen.

Ezek a láncfűrészek professzionális elektromos szerszámok.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- A terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.
- Soha ne tárolja, és ne használja a készüléket és az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 4 °C (39 °F) alá süllyedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben télen) vagy 40 °C (104 °F) fölé emelkedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékokat, szereléseket le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DEWALT akkumulátort és töltőt használjon.

Az akkucsomag be- és kiszérelése (B, C ábra)

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag **7** teljesen fel van-e töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszámba

1. Igazítsa az akkucsomagot **7** a szerszámban kialakított rovátkákhoz (B, C ábra).
2. Addig csúsztassa be a szerszámba, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja, amikor a retesz a helyére bepattan.

Az akkucsomag kiszérelése

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját **15**, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszámból.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt gombjának **27** lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

MEGJEGYZÉS: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

A láncvezető és a fűrészlánc felszerelése (A, D–H ábra)

▲ VIGYÁZAT: A lánc éles. Kezelésénél mindig viseljen védőkesztyűt. A lánc éles, és akkor is okozhat vágási sérülést, amikor nincs mozgásban.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Éles mozgó lánc. A szerszám véletlen beindulásának elkerülése végett a következő műveletek végzése előtt vegye ki belőle az akkumulátort. Ennek elmulasztása súlyos sérülést eredményezhet.

Ha a fűrészlánc **5** és a láncvezető **4** a gyári csomagolásban külön-külön vannak becsomagolva, a láncot a láncvezetőhöz kell csatlakoztatni, majd mindkettőt a készülék törzsére kell helyezni.

1. Lapos és szilárd felületre helyezze a fűrész.
2. Forgassa a láncvezető záróanyáját **8** az óramutató járásával ellentétes irányba a mellékelt csavarkulccsal **17**.
3. Távolítsa el a lánckerék burkolatát **6**.
4. Védőkesztyűben fogja meg a láncot **5**, és tekerje a láncvezető **4** köré, ügyelve arra, hogy a fogak a helyes irányba nézzenek (F ábra).
5. Ügyeljen arra is, hogy a lánc az egész láncvezető körül pontosan a vágatban fekjüdjön.
6. Helyezze a láncot a lánckerék **18** köré. Közben igazítsa a láncvezető vágatát a láncfeszítő csaphoz **19** és a csavarhoz **20** a szerszám oldalán, ahogyan a(z) E ábrán látni.
7. Amint a helyén van, tartsa a láncvezetőt, és tegye vissza a lánckerék burkolatát **6**. Először szerelje be a lánckerék burkolat hátsó részét, forgassa lefelé, és győződjön meg róla, hogy a burkolaton lévő csavarfurat egy vonalban van a fő házban lévő csavarral **20**.
8. Az óramutató járásával azonos irányba forgatva, szoros illeszkedésig hajtja rá a láncvezető záróanyáját **8** a csavarra **20** a csavarkulcs **17** segítségével, majd lazítson az anyán egy teljes fordulatot, hogy a fűrészlánc megfelelően legyen megfeszítve.
9. A láncfeszítő csavart **9** az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva növelje a láncfeszességet az F ábrán látható módon. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc **5** szorosan illeszkedjen a láncvezetőre **4**. Úgy húzza meg a láncvezető ellenanyáját **8**, hogy az szorosan illeszkedjen.
10. Kövesse **A láncfeszesség állítása** című fejezet útmutatásait.

A láncfeszesség állítása (A, F–H ábra)

MEGJEGYZÉS: A láncfeszességet rendszeresen be kell állítani minden egyes használat előtt.

1. Tegye a fűrész szilárd felületre, és ott ellenőrizze a lánc **5** feszességét. A feszesség akkor helyes, ha a láncvezetőtől **4** a középső és hüvelykujával enyhén elhúzza a láncot 1/8"-ra (3 mm-re), és az visszapattan, amint a(z) G ábrán látható. Nem „lóghat” a lánc a láncvezető alján, ahogyan a(z) G ábra mutatja.
2. A láncfeszesség állításához lazítsa meg a láncvezető záróanyáját **8**.
3. Forgassa el a lánckerékburkolaton található láncfeszítő csavart **9** a csavarkulcs **17** lapos csavarhúzó végével.
4. Ellenőrizze a fűrészlánc feszességét, és szükség esetén állítson rajta.
5. Ne feszítse túl a láncot, mert akkor túlzottan kopik, és megrövidül mind a láncvezető, mind a lánc élettartama.

6. Ha a fűrészlánc feszessége megfelelő, húzza meg a láncvezető záróanyáját **8** szoros illeszkedésig 6 láb-font nyomattal. (8 Nm) nyomattal.
7. Az új lánc a használat első néhány órájában kissé megnyúlik. Fontos, hogy a használat első két órájában gyakran ellenőrizze a feszességet (az akkusomag eltávolítása után).

A fűrészlánc cseréje (A, F, I ábra)

▲ VIGYÁZAT: A lánc éles. Kezelésénél mindig viseljen védőkesztyűt. A lánc éles, és akkor is okozhat vágási sérülést, amikor nincs mozgásban.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Éles mozgó lánc. A szerszám véletlen beindulásának elkerülése végett a következő műveletek végzése előtt vegye ki belőle az akkumulátort. Ennek elmulasztása súlyos sérülést eredményezhet.

1. A fűrészlánc **5** eltávolításához tegye a fűrész egy sík és stabil felületre.
2. Vegye le a lánckerék burkolatát **6**, ahogyan **A láncvezető és a fűrészlánc felszerelése** pontban ismertettük.
3. Forgassa el a láncfeszítő csavart **9** a mellékelt csavarkulcs **17** lapos csavarhúzó végével. A csavar óramutató járásával ellentétes irányba forgatásával a láncvezető **4** enged, és csökkenti a lánc feszességét, hogy le lehessen venni.
4. Védőkesztyűt viselve fogja meg a fűrészláncot, és emelje ki az elkopott fűrészláncot a láncvezető hornyából.
5. A lánc egyenletes kopásának biztosítása érdekében minden lánccsere alkalmával fordítsa át a láncvezetőt.
6. Helyezze az új láncot a láncvezető vágatába, megbizonyosodva arról, hogy a fűrészfogak a helyes irányba néznek. Ezt a lánckerék burkolatán **6** látható fűrészlánc-rajz és a láncban lévő nyíl összehasonlításával ellenőrizheti, amint a(z) F ábra mutatja.
7. Folytassa **A láncvezető és a fűrészlánc felszerelése** bekezdésben szereplő utasítások szerint.

Cseréláncot és láncvezetőt a legközelebbi DEWALT szerviztől szerezhet be.

- A DCMCS565 modellhez 12"-os (30 cm-es) cseréláncot kell használni: DT20676, cikkszáma N580237.
- A DCMCS565 modellhez 12"-os (30 cm-es) cserevezetőt és cseréláncot kell használni: DT20665, cikkszáma NA599492.

A fűrészlánc és a láncvezető olajozása (A, I ábra)

Automatikus olajozó rendszer

Ez a láncfűrész automatikus olajozó rendszerrel van felszerelve, amely folyamatosan olajozza a láncfűrész és a láncvezetőt.

1. Az olajszintjelző **10** mutatja a láncfűrészben lévő olaj szintjét. Ha az olajszint a teljes ürtartalom negyedénél kevesebb, vegye le az akkumulátort a láncfűrészről, és töltsen fel az olajtartályt a megfelelő típusú olajjal.
2. A vágás befejezése után mindig ürítse le az olajtartályt.
3. A készülék eltávolítása előtt mindig ürítse ki az olajtartályt.

MEGJEGYZÉS: Olaj nélkül ne működtesse ezt a láncfűrész. Töltsen fel, mielőtt az olajtartály kiürül.

MEGJEGYZÉS: Minden esetben a DEWALT optimális teljesítményhez tervezett láncvezető- és láncolaját használja. Egyéb kenőanyagok eltéríthetik vagy tönkretelhetik az adagolót. A fűrészláncot és a láncvezetőt kiváló minőségű, biológiailag lebomló olajjal kenje. A fák metszesei kor növényi alapú láncvezető- és láncolaj használatát ajánlott, mivel az ásványi alapú olajok

károsíthatják az élő fákat. Soha ne használjon piszkos, használt vagy szennyezett olajat. Ezzel károsíthatja a szerszámot.

Az olajtartály feltöltése

1. Csavarja ki az óramutató járásával ellentétes irányban, majd vegye le az olajtartály sapkáját **16**. Töltse fel az olajtartályt az ajánlott láncvezető- és láncolajjal az olajsínt jelzőjének **10** tetejéig.
2. Tegye vissza az olajtartály sapkát, és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányban.
3. Időnként kapcsolja ki a láncfűrész, és ellenőrizze az olajsínt, hogy a láncvezető és a lánc megfelelő kenést kapjon.

A láncfűrész hordozása (A, J ábra)

- Mindig vegye ki a szerszámból az akkumulátort, aktiválja a féket, és fedje le a láncvezetőt **4** a borítóhüvellyel **11**, mielőtt hordozza a fűrész.

Csavarkulcstároló (A, K ábra)

A csavarkulcsot **17** a készülék alján található csavarkulcstároló foglalatban **21** kell tárolni.

1. Ha szeretné használni a csavarkulcsot **17**, húzza ki a csavarkulcstároló foglalatból **21**.
2. A csavarkulcsot **17** úgy kell eltávolítani, hogy először a csavarhúzó végét tolja be a csavarkulcstároló foglalatba **21**.

KEZELÉS

Kezelési útmutató

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és az érvényes jogszabályokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelékét le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

Helyes kéztartás (L ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha bal keze az előlő fogantyún **13**, jobb keze pedig a hátsó fogantyún **12** van.

A láncfűrész kezelése (A, L–N ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvasson el és értelmezzen minden útmutatást. Az alábbi útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

- Védkezzen a visszarúgás ellen, mert az súlyos vagy halálos sérülést okozhat. A visszarúgás kockázatának elkerülése érdekében tekintse meg a következőket: „Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz”, „Általános biztonsági figyelmeztetések láncfűrészekhez”, „A visszarúgás okai és megelőzésük”, valamint „Visszarúgás elleni biztonsági funkciók”.
- Ne nyúljon ki túl messzire. Ne vágjon mellmagasság felett. Biztosan álljon a lábán. Terpesse szét a lábát. Testsúlyát egyenletesen ossza el mindkét lábára.

- Erősen markolja bal kezével az előlő fogantyút **13**, jobb kezével pedig a hátsó fogantyút **12**, úgy, hogy az Ön teste a láncvezetőtől balra helyezkedjen el **4**.
- Ne tartsa a láncfűrész a láncféknel / előlő kézvédőnél **3** fogva. Úgy tartsa a bal könyökét, hogy a bal karja kiegyenesítve képes legyen a visszarúgásnak ellenállni.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a fűrész úgy, hogy a karjai keresztezik egymást (bal keze a hátsó fogantyún, jobb keze az előlő fogantyún).

▲ FIGYELMEZTETÉS: Egyik testrésze se legyen soha egy vonalban a láncvezetővel a láncfűrész használata közben.

- Soha ne használja a fűrész fára mászva, kényelmetlen testhelyzetben, létrán vagy más instabil felületen állva. Úgy elvesztheti a fűrész feletti uralmát, és súlyos sérülést szenvedhet.
- A vágás teljes időtartama alatt teljes sebességen járassa a fűrész.
- Hagyja a láncfűrész Ön helyett vágni. Csak enyhén nyomja. A vágás végén ne nyomja.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Amikor nem használja a fűrész, aktiválja a láncféket, és vegye ki az akkut.

A láncfék beállítása (N ábra)

Láncfűrész láncfékrendszerrel van ellátva, amely visszarúgás esetén gyorsan leállítja a láncot.

1. Vegye ki az akkumulátort a szerszámból.
2. A láncfék aktiválásához tolja a láncféket / előlő kézvédőt **3** előre, amíg be nem pattan a helyére.
3. Húzza a láncféket / előlő kézvédőt **3** az előlő fogantyú **13** felé „set” (beállítás) állásba, ahogyan a(z) N ábrán látható.
4. A szerszám most már használatra kész.

MEGJEGYZÉS: Visszarúgás esetén a bal keze hozzáér az előlő kézvédőhöz, és azt előre, a munkadarab felé tolja. Ettől leáll a szerszám.

A láncfék tesztelése (A, N ábra)

A láncféket minden használat előtt tesztelve győződjön meg arról, hogy megfelelően működik.

1. Lapos és szilárd felületre helyezze a szerszámot. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlanc **5** ne érjen a földhöz.
2. Markolja a láncfűrész erősen mindkét kezével, majd kapcsolja be.
3. Forgassa bal kezét előre az előlő fogantyú **13** körül, úgy, hogy a keze háta érintkezzen a láncfékkel / előlő kézvédővel **3**, és tolja azt előre, a munkadarab felé. A fűrészláncnak azonnal le kell állnia.

MEGJEGYZÉS: Ha nem áll le azonnal, ne használja tovább a szerszámot, és vigye el a legközelebbi hivatalos szervizbe.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Vágás előtt mindenképpen állítsa be a láncféket.

FŐKAPCSOLÓ (M ábra)

Mindig biztosan álljon a lábán, és a fűrész mindkét kezével markolja, hüvelykujját és a többi ujját mindkét fogantyú köré kulcsolva.

1. Az egység bekapcsolásához nyomja le a biztonsági kapcsolót **2**, ahogyan a(z) M ábrán látható, és húzza be az indítókapcsolót **1**. Amikor a szerszám már beindult, elengedheti a biztonsági kapcsolót.
2. A folyamatos működéshez tartsa behúva az indítókapcsolót. A készülék kikapcsolásához engedje el az indítókapcsolót.

MEGJEGYZÉS: Ha túl nagy erővel vág, kikapcsol a fűrész. A fűrész újraindításához el kell engedni az indítókapcsolót ❶. Ezúttal kisebb erővel kezdje a vágást. Hagyja a fűrész a saját tempójában vágni.

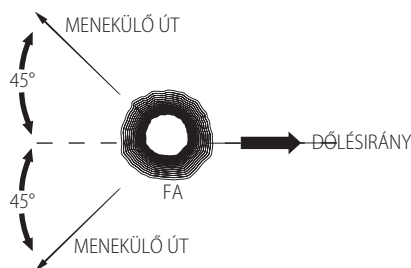
▲ **FIGYELMEZTETÉS:** *Soha ne próbáljon kapcsolót bekapcsolni helyzetben reteszelni. Gyakori vágási technikák*

Fakivágás

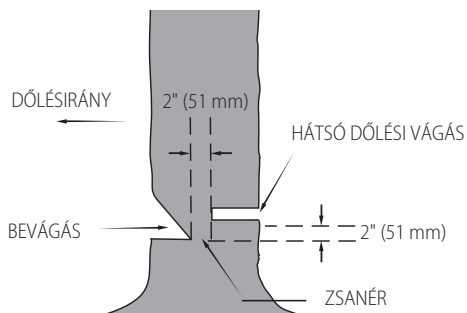
Egy fa kivágásának folyamata. Erős szélben ne vágjon ki fát.

▲ **FIGYELMEZTETÉS:** *Fa kivágása sérüléssel is járhat. Csak gyakorlott személy végezheti.*

- A vágás kezdése előtt menekülő utat kell tervezni és akadályoktól megtisztítani. A menekülő út hátrafelé és a fa várható dőlésvonalának végétől átlós irányban húzódjon (lásd az alábbi képen).

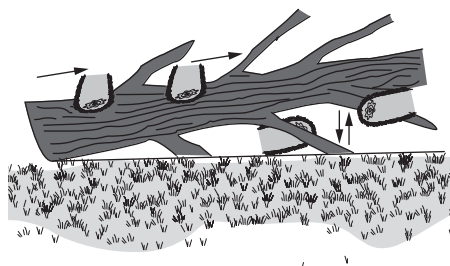


- A kivágás megkezdése előtt vegye figyelembe a fa természetes hajlását, a nagyobb ágak elhelyezkedését, a szél irányát, hogy megítélje, merre fog dőlni a fa. Készítsen elő (fa, műanyag vagy alumínium) ékeket és egy nehéz fakalapácsot. Távolítsa el a köveket, laza fakérget, szögeket, kapcsokat és drótokat a fától, ahol a dőlési vágásokat fogja végezni.
- Bevágás alul** – a fa átmérőjének 1/3-áig vágjon be, a dőlési irányára merőlegesen. Először az alsó vízszintes bevágást végezze el. Ezzel elkerülheti, hogy a fűrészlánc vagy a láncvezető beszoruljon, amikor a második bevágást végzi (lásd az alábbi képen).
- Hátsó dőlési vágás** – a vízszintes bevágásnál legalább 51 mm-rel magasabban végezze el. A hátsó dőlési vágás párhuzamos legyen a vízszintes bevágással. A hátsó dőlési vágást úgy készítse, hogy elég favastagság maradjon ahhoz, hogy „zsanérként” működhessen. A zsanér megakadályozza, hogy a fa elcsavarodjon, és rossz irányban dőljön. Ne vágjon a zsanéron át (lásd az alábbi képen).
- Amint a dőlési vágás a zsanérhoz közel kerül, a fának kezdenie kell dőlni. Ha bármekkora esély van arra, hogy a fa nem a kívánt irányban fog dőlni, vagy beakad a láncfűrész, hagyja abba a vágást, mielőtt a dőlési vágás kész; ékekkel nyissa szét a vágatot, és hagyja kidőlni a fát a kívánt dőlési vonal mentén. Amint a fa dőlni kezd, vegye ki a láncfűrész a vágatból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrész, majd vonuljon vissza a menekülő úton. Ügyeljen a magasból lehulló ágakra, és biztosan álljon a lábán.



Ágazás

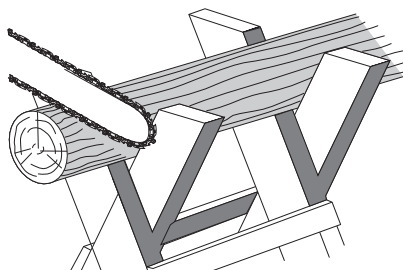
Az ágak eltávolítása a kivágott fárol. Az ágak levágásakor a nagyobb alsó ágakat hagyja meg, hogy a fa törzse ne érjen a földhöz. A kis ágakat egy-egy vágással távolítsa el. A feszülő ágakat lentől felfelé kell vágni, hogy a láncfűrész be ne szoruljon (lásd az alábbi képen). Igazítsa ki az ágakat a szemközti oldalról, a fa törzse a kezelő és a fűrész között legyen. Soha ne vágjon a lábszárai között, és ne üljön rá a levágandó ágra.



Fatörzs aprítása

▲ **FIGYELMEZTETÉS:** *Javasoljuk, hogy kezdő fűrészhasználók fűrészbakon gyakorolják a vágást.*

A kivágott fa vagy fatörzs vágása különféle hosszúságú darabokra. A vágást attól függően kell végezni, hogyan van a fatörzs alátámasztva. Amikor csak lehet, használjon fűrészbakot (lásd az alábbi képen).

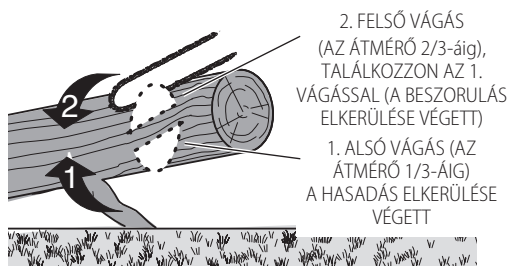


- Mindig teljes sebességgel járó láncsal kezdje a vágást.
- Tegye a láncfűrész alsó tuskáját ❷ a kezdeti vágás területe mögé (lásd az alábbi képen).
- Kapcsolja be láncfűrész, majd forgassa a fűrészláncot és a láncvezetőt bele a fába, zsanérként használva a tuskát.

- Amint a láncfűrész 45°-os szögbe állt, állítsa vissza a láncfűrész vízszintesbe, és ismételje ezeket a lépéseket, amíg teljesen át nem vágta a fát.
- Ha a fatörzs teljes hosszában alá van támasztva, akkor felülről vágja (felső vágás), de a földre ne vágjon bele, mert a fűrész úgy hamar életlenné válik.



- Amikor a farönk csak az egyik végén van alátámasztva, először az átmérőjének 1/3-áig alulról vágja (alsó vágás). Ezután a befejezéshez végezzen felső vágást, és az találkozzon az első vágással (lásd az alábbi képen).



- Amikor mindkét végénél alá van támasztva. Először vágjon 1/3-ot lefelé a felső vágás tetejétől. Ezután a befejezéshez végezzen alsó vágást az átmérő 2/3-áig, és az találkozzon az első vágással (lásd az alábbi képen).



- Amikor lejtős-emelkedős terepen vág, mindig a fatörzs emelkedő felőli végénél álljon. „Keresztülvágásnál” a fűrész feletti uralmának megtartása érdekében a vágás vége felé gyengébben nyomja a fűrész, de ne lazítson a fogantyúk markolásán. Ne hagyja, hogy a lánc a földhöz érjen. A vágás befejezése után csak akkor mozgassa meg a fűrész, amikor már leállt a lánc. Két vágás között mindig állítsa le a motort.

KARBANTARTÁS

Az Ön elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelvényt le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat. A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.

A szervizközpont elérhetőségét lásd a kézikönyv hátsó oldalán, ill. a www.2helpU.com oldalon.

A fűrészlánc és a láncvezető

Néhány üzemóra után vegye le, majd puha sörtéjű kefével alaposan tisztítsa meg a lánckerék burkolatát, a láncvezetőt és a láncot. Gondoskodjon arról, hogy a láncvezető olajozónyílása törmeléktől mentes legyen. Életlen lánc észre cserélésénél bevált gyakorlat, hogy a láncvezetőt az aljáról a tetejére fordítják. A legjobb teljesítmény érdekében a fűrészlánc élezését és karbantartását bízza egy hivatalos DEWALT szervizre.

A lánckerék és a lánckerék burkolata (A, F, I ábra)

▲ VIGYÁZAT: A lánc éles. Kezelésénél mindig viseljen védőkesztyűt. A lánc éles, és akkor is okozhat vágási sérülést, amikor nincs mozgásban.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Éles mozgó lánc. A szerszám véletlen beindulásának elkerülése végett a következő műveletek végzése előtt vegye ki belőle az akkumulátort. Ennek elmulasztása súlyos sérülést eredményezhet.

- Lapos és szilárd felületre helyezze a fűrész.
- Vegye le a lánckerék burkolatát **6**, ahogyan **A láncvezető és a fűrészlánc felszerelése** pontban ismertettük.
- Védőkesztyűt viselve, tiszta, puha sörtéjű kefével törölje le a fűrészport, botokat, indákat vagy más törmelék, amelyek a lánckerék burkolatán **6** és a fűrészlánc **5** vagy a lánckerék **18** körül összegyűltek.
- Forgassa el a láncfeszítő csavart **9** a mellékelt csavarkulcs **17** lapos csavarhúzó végével. A csavar óramutató járásával ellentétes irányba forgatásával a láncvezető **4** enged, és csökkenti a lánc feszességét, hogy le lehessen venni.
- Védőkesztyűt viselve fogja meg a fűrészláncot és a láncvezetőt, és emelje el a szerszámtól.
- Védőkesztyűt viselve, tiszta, puha sörtéjű kefével törölje le a fűrészport vagy más törmelék, amely a láncvezető **4** és a fűrészlánc **5** köré gyűlt.
- Szerelje fel a láncot, a láncvezetőt és a lánckerék burkolatát **6**. **A láncvezető és a fűrészlánc felszerelése, és a Fűrészlánc cseréje** bekezdésben leírtak szerint, és használat előtt állítsa be megfelelően a lánc feszességét **A láncfeszesség állítása** bekezdésben leírtak szerint.

A fűrészlánc élezése (O–Q ábra)

▲ VIGYÁZAT: A lánc éles. Kezelésénél mindig viseljen védőkesztyűt. A lánc éles, és akkor is okozhat vágási sérülést, amikor nincs mozgásban.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Éles mozgó lánc. A szerszám véletlen beindulásának elkerülése végett a következő műveletek végzése előtt vegye ki belőle az akkumulátort. Ennek elmulasztása súlyos sérülést eredményezhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ne reszelje túl a lánc mélységmérőt **24**, mert ez növeli a visszarúgás kockázatát. Ha a láncot **5** négyénél többször élezték, cserélje ki.

A lánc **5** minden élezés után veszít visszarúgás csökkentő képességéből, ezért rendkívüli elővigyázattal kell használni.

Nem ajánlatos négyénél több alkalommal élezni.

MEGJEGYZÉS: A kések **25** azonnal életlenné válnak, ha vágás közben a talajba vagy szegbe ütköznek.

Fontos a fűrészlánc késeit **25** élesen tartani, hogy a láncfűrész teljesítménye a lehető legjobb legyen. Fogadja meg az alábbi hasznos tippeket a fűrészlánc élezéséhez:

1. A legjobb eredmények eléréséért 5/16" (4 mm) reszelővel és reszelőtartóval vagy reszelővezetővel élezze a láncot. Ezzel eléri, hogy mindig a helyes élezési szögeket alkalmazza.
2. Helyezze a reszelőtartót laposan a felső lemezre **23** és a mélységhatárolóra **25**.
3. Tartsa a megfelelő felső lemez **23** 30°-os reszelőszög vonalát **26** a reszelővezetőn a láncsal párhuzamosan (a reszelő 60°-os távolságban van a lánctól oldalról nézve), amint a(z) O. ábrán látható.
4. Először a lánc **5** egyik oldalán élezze a késeket **25**. Minden kést belülről kifelé élezzon. Ezután fordítsa meg a fűrészt, és végezze el ismét a 2., 3., 4. műveletet a lánc másik oldalának késein.

MEGJEGYZÉS: Lapos reszelővel élezze a mélységmérőket **27** (a láncszemnek a kés **25** előtti része), hogy kb. 0,025"-kel (0,635 mm-rel) a kések hegye alatt legyenek, amint a(z) P. ábrán látható.

5. Tartsa az összes vágóhosszúságot egyenlően az Q ábrán látható módon.
6. Ha sérülést talál a felső lapok **23** vagy az oldalsó lapok **28** króm felületén, reszelje addig, amíg el nem tűnik a sérülés.

▲ VIGYÁZAT: Élezés után a kés éles lesz, ezért rendkívül óvatosan végezze ezt a műveletet.

Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés és mechanikai sérülés veszélye. Tisztítás előtt mindig válassza le az elektromos készüléket az áramforrásról.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos készüléket és a szellőzőnyílásokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek kikezdehetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem. A szellőzőnyílások száraz, puha nemfémes kefével és/vagy megfelelő porszívóval tisztíthatók. Vízzel vagy tisztítószerekkel nem tisztítsa. Viseljen megfelelő és tanúsított védőszemüveget és porvédő maszkot.

Külön kapható tartozékok

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Környezetvédelem



A termékek/akkumulátorok újrahasznosíthatók, de ha az áthúzott kukával vannak jelölve, a szokásos háztartási hulladékkal együtt nem szabad őket kiselejtezni.

Az akkumulátorokat teljesen süsse ki, és válassza szét őket, ha lehetséges, válasszon el minden fényforrást a terméktől. A felhasználó felelőssége a személyes adatok törlése a termékből. Ezután vigye el a hulladékat egy hivatalos hulladékgyűjtő központba vagy egy részt vevő kiskereskedőhöz, amely gyakran ingyenesen átveszi azt. A csomagolást a megjelölt anyagkód alapján kell ártalmatlanítani. A kezelési és biztonsági utasításokat csak akkor szabad kidobni, ha az adott terméket már nem használják.

Kérjük, tájékozódjon a helyi közösségnél/önkormányzatnál a hulladékkezeléssel kapcsolatos útmutatásokról. További információért látogasson el a www.2helpU.com weboldalra, és szkennelje be a fenti QR-kódot.

DCMCS565 HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Megoldás
A szerszám nem indul be.	• Ellenőrizze, helyesen van-e behelyezve az akkumulátor. • Ellenőrizze, milyen követelmények vonatkoznak az akku töltésére. • Az indítókapcsoló működtetése előtt ellenőrizze, teljesen le van-e nyomva a biztonsági kapcsoló. • Győződjön meg róla, hogy a láncfék nincs aktiválva.
Munka közben leáll a szerszám.	• Töltse fel az akkumulátort. • A szerszám túl van erőltetve. Indítsa újra, és gyengébben nyomja.
Az akkumulátor nem töltődik.	• Tegye a töltőbe, amíg a piros töltésszelző fény világítani nem kezd. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, töltsen akár 8 órán keresztül is. • Dugja be a töltőt egy működő aljzatba. • Ellenőrizze, hogy van-e áram a konnektorban (csatlakoztasson hozzá egy háztartási gépet). • Ellenőrizze, nincs-e a konnektor egy világítás kapcsolóra csatlakoztatva, amely a világítás kikapcsolásakor a konnektort is áramtalanítja. • Vigye a töltőt és az akkumulátort olyan környezetbe, ahol a levegő hőmérséklete 4,5 °C és 40,5 °C között van.
A láncvezető / lánc túlmelegedett.	• Nézze át a A láncfeszesség állítása című részt. • Lásd az A fűrészlánc és a láncvezető olajozása szakaszt.

Hiba	Megoldás
Laza a lánc.	Nézze át A láncfeszesség állítása című részt.
Gyenge minőségű a vágás.	- Nézze át A láncfeszesség állítása című részt. MEGJEGYZÉS: A túl nagy feszesség túlzott kopáshoz, valamint a láncvezető és a lánc élettartamának rövidüléséhez vezet. Minden vágás előtt kenje. Nézze át A fűrészlánc cseréje című részt. - Lehet, hogy a lánc kései tompák. Lásd az A fűrészlánc élesítése szakaszt.
A fűrész jár, de nem vág.	- Lehetséges, hogy a láncot fordított irányban tették fel. Nézze át a lánc fel- és leszerelésére vonatkozó részeket. - Lehet, hogy a lánc kései tompák. Lásd az A fűrészlánc élesítése szakaszt.
A szerszám nem kap olajat.	- Töltse fel az olajtartályt. - Tisztítsa meg a láncvezetőt, a lánckereket és a lánckerék burkolatát. Lásd a Karbantartás szakaszt.







DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bíz az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.

2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.

2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)

2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.

2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.

2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.

3.2 Olyan fogyóeszköznek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárák, fűrészlapok, csiszolókorongok.

3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszkből cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.

3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.

3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.

3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházt

3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.

4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.

4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.

4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.

4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindezen termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| • Szénkefék | • Vezeték szettek |
| • Burkolatok | • Tokmányok |
| • Peremek | • Tárcsa tartók |
| • Tömítések | • O gyűrűk |
| • Zsírok, kenőanyagok | |

Termékspecifikus alkatrészek

- Szervíz készletek

Szögezők

- | | |
|------------|-------------|
| • O gyűrűk | • Ütőszögek |
| • Rugók | • Ütközők |

Kalapácsok

- | | |
|-----------------|------------|
| • Ütőmechanika | • Hengerek |
| • Szerszámtartó | • Racsnik |

Ütvecsavarozók

- | | |
|------------|------------|
| • Üllő | • Bittartó |
| • Ütő rész | |

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrészszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználták a komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságát értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviseletétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 250.000,- bruttó értékhatár között 2 év,
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása tértésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát.. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérvé figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz).
- A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
- c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték

megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

- d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
 - e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerűen, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtósíj, csapágycsák, szénkefe, csillagkefék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

- 3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti.
- Termékszavatossági jogait a termék előállítójával vagy forgalmazójával szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.
- b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszatételét.
- c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dologt átvetheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indoklással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

- d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.
- e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
- f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgáltatónál kívánja érvényesíteni, a javítószolgáltat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgáltat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgáltat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben
- a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
 - a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tízenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
 - a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.
- g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
- Ha a jótállási időtartam alatt a **termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható**, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a **termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik**, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
 - Ha a **termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor**, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kö-

telezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződés szerinti teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

- i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
- j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árlészállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.
- k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- l) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
- m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
- n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) **A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a javítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó: DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00
---	---

Központi Márkaszerviz
FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződés kötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszervíz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	1107 Budapest Barabás utca 5.	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy **PL** Przebieg napraw gwarancyjnych
H A garanciális javítás dokumentálása **SK** Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis